

# Carl Theodor Dreyers filmatisering av Hjalmar Söderbergs skådespel *Gertrud*

Keller-Bussmann – Bohm, Ewald – Szondi, Lipót – et al.

*L. Szondi zum 60. Geburtstag*

Bern; Stuttgart: Huber, 1953

Serie: Beiheft zur Schweizerischen Zeitschrift für Psychologie und ihre Anwendungen, 21; Szondiana, 1

Bok. Tyska

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar  
*Hjalmar Söderbergs Gertrud. Et tidsbillede fra århundredets begyndelse*

[Denmark]: Palladium. Images Film, [1964]

Film. Danska

Summary: Gertrud seeks her concept of perfect love. Defying convention and rejecting three men, she comes to realize her ideal will never be realized.

Rothe, Bendt – Rode, Ebbe – Strøbye, Axel –  
Dreyer, Carl Theodor – Rode, Nina Pens

*Gertrud*

[s.l.] 1964

VHS tape. Videorecording. Tyska

Summary: Die Geschichte einer Musikerin aus dem dänischen Bürgertum, die erfolglos aus ihrer in leeren Konventionen erstarrten Ehe auszubrechen versucht.

Dreyer, Carl T – Rode, Nina Pena – Rode, Bendt – et al

*Gertrud*

[S.l.] : BBC 2, 1964

Film. Videocassette. Videorecording. No linguistic content

Summary: Kopenhagen, begin 20e eeuw. Een vrouw kiest na een aantal mislukte relaties voor de eenzaamheid.

Christensen, Johan

*Carl Th. Dreyers film "Gertrud". En kommentar*

Privat tryk. (Kostræde), 1965

Bok. Danska

Wright, Elsa Gress – Dreyer, Carl Theodor  
*Review of Gertrud*

I: Film Quarterly, Spring, 1966, vol. 19, no. 3, p. 36-40

Dreyer, Carl Theodor – Aristarco, Guido  
*Cinque film. La passione di Giovanna d'Arco*

Torino, 1967

Serie: Saggi 407

Bok. Italienska

Dreyer, Carl Th – Aristarco, Guido – Giacobbe, Maria Harder – Rinaldi, Marcella

*Cinque film: Vampiro. Dies irae. Ordet. Gertrud*  
Introduzione di Guido Aristarco.

Trad.: Maria Harder Giacobbe e Marcella Rinaldi  
Torino: Giulio Einaudi editore, 1967

Bok. Drama. Italienska

Dreyer, Carl Th – Aristarco, Guido – Giacobbe, Maria Harder – Rinaldi, Marcella

*Cinque film. Seguiti da tutti gli scritti sul cinema*  
Torino: G. Einaudi, 1967

Serie: Saggi, 407

Bok. Italienska

Dreyer, Carl Theodor  
*Cinque film. La passione di Giovanna d'Arco, Vampiro, Dies irae, Ordet, Gertrud. Seguiti da tutti gli scritti sul cinema*

Torino, G. Einaudi, 1967

Saggi, 407

Bok. Italienska

Dreyer, Carl Th – Patalas, Enno

*Die kleine Filmkunstreihe. H. 79, Gertrud*

Göttingen: Neue Filmkunst Walter Kirchner, 1968

Bok. Tyska

Brakhage, Stan

*Brakhage lectures. Carl Dreyer, Vampyr, Day of wrath, Gertrud*

Art Institute of Chicago. School, 1970

Talbok på kassett

Braudy, Leo – Dickstein, Morris  
*Great film directors. A critical anthology*  
New York: Oxford University Press, 1978  
Bok. Engelska

Berger, Félix – Goimard, Jacques  
*Les Reflets et l'identique dans "Gertrud" de Carl Th. Dreyer. 1, Lectures de filmolinguistique*  
[s.l.]: [s.n.], 1979  
Dissertation: Th. 3e cycle Hist. de l'art Paris 1, 1979  
Avhandling. Franska

*Carl Th. Dreyer, Gertrud; L'Aide aux mères*  
Paris: L'Avant Scène Cinéma, [1984]  
eBok. Franska

Dreyer, Carl Theodor  
*Gertrud [a film script]*  
Paris: L'Avant-scène, 1984  
Serie: L'Avant-Scène du cinema, 335  
Bok. Franska

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar  
*Hommage à Carl Theodor Dreyer 1889-1968; suivi de Gertrud [film. Découpage intégral après montage et dialogues in extenso]*  
Paris: L'Avant-scène, 1984  
Serie: L'Avant-Scène; Cinéma, 335  
Bok. Franska

Bonitzer, Pascal  
*Décadrages. Peinture et cinéma*  
Paris: Ed. de l'Étoile, 1985  
Serie: Cahiers du cinéma. Essais  
Bok. Franska

d'Allonnes, Fabrice – Marie, Michel (historien du cinéma)  
*Pour Dreyer. "Ordet", la parole "Gertrud", la musique*  
[S.l.] : [s.n.], 1987  
Mémoire de Maîtrise: Etudes cinématographiques (DERCAV), Paris III, 1987  
Université de la Sorbonne nouvelle  
Dissertation. Franska

Porte, Michelle  
*A la recherche de Carl Theodor Dreyer*  
Paris: CNC Images de la culture, 1987  
Serie: Cinéma  
Edition/Format: Film : PAL color broadcast system: Videodisc : Videorecording. Franska

Summary: A partir de la documentation réunie par Maurice Drouzy, Michelle Porte va à la recherche de Dreyer en parcourant les lieux où a il vécu, au Danemark, de 1889 à 1968. Des extraits de ses films ("La Passion de Jeanne d'Arc", "Dies irae", "Ordet", "Gertrud") ponctuent le récit raconté en voix off. Dreyer, de film en film, cherchait à s'approcher de plus en plus de la tragédie humaine ; il avait lui-même été marqué par les événements dramatiques de sa naissance et de son enfance. Abandonné à sa naissance par sa mère et malheureux dans sa famille adoptive, Dreyer découvre, à l'âge de dix-neuf ans, que sa mère est morte des années auparavant dans les douleurs d'un avortement après une deuxième grossesse non désirée. Ses films prendront tous le parti de victimes de l'ordre établi contre l'intolérance, comme un désir fou de faire revivre sa mère. Il filmera même une résurrection dans "Ordet". Entre ses œuvres magnifiques de rigueur et d'invention – le cinéma était sa seule passion – il sera empêché de tourner pendant de nombreuses années et gagnera sa vie comme journaliste ou directeur de salle.

D'Allonnes, Fabrice Revault  
*Gertrud. De Carl Th. Dreyer*  
Cresnée. Éd. Yellow Now, 1988  
Serie: Long métrage, 4  
Bok. Fiction. Franska

Ruhs, August – Riff, Bernhard – Schlemmer, Gottfried  
*Das unbewusste sehen. Texte zu Psychoanalyse, Film, Kino*  
Wien: Löcker, 1989  
Bok. Tyska

Carney, Raymond  
*Speaking the language of desire. The films of Carl Dreyer*  
Cambridge; New York; Melbourne: Cambridge University Press, 1989  
Bok. Engelska

Dreyer, Carl – Söderberg, Hjalmar – Jersild, Jørgen – Rode, Nina Pens – Rothe, Bent m.fl.  
*Gertrud*  
Paris: K Films Vidéo, 198?  
VHS tape

Dreyer, Carl Theodor – Rode, Nina Pens –  
Hjalmar Söderberg – et al  
*Gertrud* [Beeld & Geluid]  
[Paris]: K-Films vidéo, [1992]  
Serie: Collection classique, C004  
VHS tape. Videorecording. No linguistic content

Habich, Christiane – Wulf, Reinhard  
*Carl Th. Dreyer und "Gertrud"*  
[Köln] : WDR, 1994  
Serie: Kino-Magazin  
VHS tape

Rode, Ebbe – Dreyer, Carl Theodor – Jersild,  
Jørgen – Rode, Nina Pens – Rothe, Bendt – m. fl.  
*Gertrud. Et tidsbillede fra århundredets begyndelse*  
1994  
VHS tape. Videorecording. Danska  
Summary: Gertrud leaves her lawyer husband to have an affair with a young musician.

Dreyer, Carl Theodor – Rode, Nina Pens – Rothe,  
Bendt – Rode, Ebbe – Söderberg, Hjalmar  
*Gertrud*  
München: Taurus Film, 1996  
Serie: Carl-Theodor-Dreyer-Kollektion.  
VHS tape

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar  
*Gertrud*  
München: Weltvertrieb Omnia Film Export  
G.M.B.H., [192-?]  
VHS tape. Videorecording. NTSC color broadcast system. Tyska  
Summary: The film examines the breakdown of marriage as the wife of a busy politician looks for love from another man.

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar –  
Rode, Nina Pens  
*Gertrud*  
Burbank, CA: Hollywood's Attic, 1996  
VHS tape. Videorecording. Danska  
Summary: Around 1910, a woman who is unhappily married to a lawyer meets a famous poet whom she had loved, has an affair with a young composer and finally decides to live alone in Paris.

Söderberg, Hjalmar – Dreyer, Carl Theodor  
*Gertrud. A tableau from the beginning of the century*  
Sydney, N.S.W. : SBS, 1996  
VHS tape. Videorecording. Danska

Erik Ulrichsen  
*La double vision de Dreyer: Gertrud*  
Artikel i: L'Elan, Nantes 1997, s. 102-104  
Serie: Nouvelles du Nord, 7  
Bok. Franska

*Carl-Theodor Dreyer (1889-1968), en français*  
Bibliografi i: L'Elan, Nantes 1997, s. 94  
Serie: Nouvelles du Nord, 7  
Bok. Franska

Brask, Michael – Jensen, Torben Skjødt  
*Carl Th. Dreyer. Min métier*  
SBS-TV; Steen Herdel filmproduktion; Unni Straume Filmproduksjon [1997]  
VHS tape. Partial animation. Videorecording.  
National government publication  
Summary: This documentary examines the life and work of Denmark's greatest film director, Carl Theodor Dreyer. Born in 1889, Dreyer made several silent films, the most renowned being the French-language *Passion de Jeanne d'Arc* (1928), but in the sound era made relatively few feature films. All of them, however, are finely crafted and held in high regard by film critics: *Vampyr* (1931), *Vredens Dag* (Day of Wrath, 1943), *Ordet* (The word, 1954) and *Gertrud* (1964). Dreyer was a pioneer in many aspects of cinematography and direction. This film traces his life using excerpts from his own autobiographical writings and interviews with cast and crew who worked with him on his films.

Estévez, M. Vidal  
*Carl Theodor Dreyer*  
Madrid, España: Cátedra 1997  
Computer file. Spanska. 359 páginas  
Summary: Carl Theodor Dreyer (Copenhague, 1889-1968) es considerado como el más grande cineasta danés de todos los tiempos y uno los nombres indiscutibles entre los maestros del cine europeo. Explora a profundidad complejas pre-ocupaciones de índole religiosa y filosófica en su filmografía, entre cuyos títulos se cuentan las películas silentes *Páginas del libro de satán* (1921) y *La pasión de Juana de Arco* (1928), filmada en Francia; *Vampiro* (1932), coproducción franco-

alemana; Dies irae (1943), La palabra (1954, Premio a la Mejor Película en el Festival de Venecia de 1955) y Gertrud (1964, Premio de la Crítica Cinematográfica en el Festival de Venecia de 1965).

Dreyer, Carl Theodor

*Gertrud*

[U.K.] : BFI, 1999

Serie: BFIV, 045

Film. Videocassette. Videorecording. Engelska

Dreyer, Carl Theodor – Pujol, Núria i Valls

*Reflexiones sobre mi oficio- Escritos y entrevistas*

Barcelona, España: Paidós 1999

Computer file. Spanska. 157 páginas

Summary: Traducción de: Réflexions sur mon métier. Aquí se reúnen los artículos, análisis, críticas, descripciones de proyectos, reflexiones y entrevistas de C.T. Dreyer sobre el oficio del cine. Algunos de sus filmes son Vampyr, Dies Irae, La palabra o Gertrud.

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar –

Rode, Nina Pens – Rothe, Bendt – Rode, Ebbe

*Gertrud*

Chicago, Ill: Home Vision Cinema. Public Media Inc., 2000

Serie: Carl Dreyer collection; Classic collection (Chicago, Ill.)

VHS tape. Videorecording. Danska

Summary: Around 1910, a woman who is unhappily married to a lawyer meets a famous poet, whom she had loved; has an affair with a young composer, and finally decides to live alone in Paris.

Dreyer, Carl Theodor

*Gertrud*

[S.l. : s.n.], [2001]

Serie: Criterion collection (DVD), 127

DVD video. Danska

Dreyer, Carl Theodor – Rode, Nina Pens – Rode

Ebbe – Rothe, Bendt – Söderberg, Hjalmar

*Carl Theodor Dreyer. 3, Gertrud*

[S.l.] : Criterion, 2001

Serie: Criterion collection, 127

Film. Videodisc. Videorecording. Danska

Rode, Nina Pens – Rothe, Bendt – Rode, Ebbe –

Dreyer, Carl Theodor

*Carl Th. Dreyer's Gertrud*

[S.l.] : Classic Collection, 2001

Serie: Carl Theodor Dreyer, 3; The Criterion Collection, 127

Computer file: 5.25 in. Disc. Danska

Dreyer, Carl Theodor – Nielsen, Erik – Nielsen, Tage – Jensen, Torben Skjødt – Roose, Thorkild  
*Carl Theodor Dreyer. Special edition box set*

Innehåll: 1) Vredens dag (Hans Wiers-Jenssens).

2) Ordet (Kaj Munk). 3) Gertrud

[Chicago]: Criterion Collection: Home Vision Entertainment, [2001]

Serie: Criterion collection (DVD videodiscs), 124-127

DVD video. Videorecording. Danska

Summary: Day of wrath: Anna, the young wife of a much older paster, falls in love with her stepson. Also stars, Sigrid Neiiendan ; director of photography, Karl Andersson. Based on the novel "Anne Pedersdotter" by Hans Wiers-Jenssens. – Ordet: A farmers family is torn apart by faith, sanctity, and love. A challenge to simple facts and dogmatic orthodoxy. Also stars, Preben Lerdoff Rye, Cay Kristiansen ; director of photography, Henning Bendtsen, John Carlsen, Erik Wittrup Willumsen; music, Poul Schierbeck. From the play by Kaj Munk. – Gertrud: A woman leaves her unfulfilling marriage and embarks on a search for ideal love - but neither a passionate affair nor the return to an old romance can provide the answer she seeks. Also stars, Ebbe Rode, Baard Owe; director of photography, Henning Bendtsen; music, Jørgen Jersild; costume designer, Berit Nykjær; production designer, Kai Rasch. Adapted from a play by Hjalmar Söderberg. – Carl Th. Dreyer, my metier: An elegant documentary of Carl Th. Dreyer that is a collage of memories and reflection of one of cinema's greatest directors. Director of photography, Harald Paalgard ; editor, Ghita Beckendorff ; music, Anders Koppel.

Jensen, Torben Skjødt – Dreyer, Carl Th.

*Vredens dag / Ordet / Gertrud / Carl Th. Dreyer - Min metier*

2001

DVD video. Videorecording. Danska

Dreyer, Carl Theodor – Söderberg, Hjalmar – Palladaium Productions

*Gertrud*

[S.l. : s.n.], [2001]

Serie: Criterion collection (DVD), 127

DVD video. Videorecording. Danska

**Summary:** Fiction. Drame psychologique. Mariée à Gustav, un éminent avocat, Gertrude vit une aventure avec Erland, un jeune compositeur lui aussi préoccupé par sa carrière. Après avoir décidé de rompre définitivement avec Gustav, Gertrude ne sait plus si elle doit suivre son amant actuel ou un ancien amant qu'elle a retrouvé. Sa décision repose sur une vérité qu'elle juge infaillible. Avec Nina Pens Rode, Bendt Rothe, Ebbe Rode, Baard Owe, Axel Strobye.

Dreyer, Carl Theodor

*Gertrud*

s.l. Criterion Collection, 2001

Serie: Carl Theodor Dreyer [four-disc set]; [3]; Criterion Collection, 127; Carl Theodor Dreyer, [3] DVD video

Jensen, Torben Skjødt

*My metier*

Palladium Productions; Film-Centralen Palladium [S.l. : s.n.], [2001]

Serie: Criterion collection (DVD), 128

DVD video. Videorecording. Danska

**Summary:** Documentaire. A l'aide de témoignages, d'entrevues et d'archives cinématographiques, ce film retrace la carrière d'un des grands réalisateurs danois: Carl Theodor Dreyer.

Dreyer, Carl Theodor -- Nielsen, Jørgen – Rode, Nina Pens – Rothe, Bendt – Rode, Ebbe – m. fl.

*Gertrud*

[Irvington, NY?]: Criterion Collection, 2001

Serie: Criterion collection (DVD videodiscs), 127; Classic collection (Chicago, Ill.)

DVD video. Videorecording. Danska

**Summary:** Around 1910, a woman who is unhappily married to a lawyer meets a famous poet whom she had loved, has an affair with a young composer and finally decides to live alone in Paris.

Ku, Cheng Ping – Lorant, Andre

*Le silence dans le cinema parlant*

[S.l.]: [s.n.], 2001

Thèse de doctorat: Cinema. Paris 12, 2001

Avhandling. Franska

**Summary:** Le silence cree de riches analogies et revele des differences entre les arts, theatre, roman, poesie, musique, peinture, etc., notamment aux temps modernes. Il existe une stratification du silence dans l'espace artistique (donnees, dispositif spatial ou temporel, concept). Ce pheno-

mene du silence existe aussi dans le cinema; il s'avere etre meme plus complexe, vu qu'il s'agit d'un art impur a l'état pur (Andre Bazin), implying quant les six autres arts pour en faire un. Son mode d'existence mixte entraîne d'ailleurs une diversification du silence en fonction de ses rapports avec deau composants constitutifs cinematographiques, l'image et le son, et aussi des plans et des dimensions ou il est place. Il y a donc des silences de differents aspects et ordres: les silences par rapport a l'image et au son sur le plan de l'expression, par rapport a la parole et au langage sur le plan du contenu, ainsi que dans la dimension sensible, dans la dimension intelligible... Le silence essentiel du cinema se situe dans une dimension d'au-delà des elements visuels et sonores, enchaines comme signes textualisables (cinema-langage), ou desenchaines comme perpetuels signifiants engendres par des idees diverses et fuyantes (cinema-ontologie). Il s'agit donc d'une dimension indicible apres l'épuisement des mots ou a defaut de mots. La these s'appuie sur les theories du cinema, de la linguistique, de la psychanalyse et des textes philosophiques de Deleuze, de Merleau-Ponty, etc., illustres par les analyses de Gertrud de Dreyer, du Silence de Bergman, d'un condamne a mors s'est echappe de Bresson, de Hiroshima, Mon amour de Resnais, de La nostalgie de Tarkovski, de La nouvelle vague de Godard, des Trois couleurs, Bleu de Kieslowski, du Songe de la lumiere de Victor Erice. Le sujet est en rapport etroit avec des problemes des materiaux de nature sensorielle, de la representation, des procedes expressifs cinematographiques...

Prigent, Pierre

*Ils ont filmé l'invisible. La transcendance au cinéma*

Paris: Cerf, 2003

Serie: Epiphanie

Bok. Franska

Söderberg, Hjalmar – Dreyer, Carl Th – Bendtsen, Henning

*Gertrud. Et tidsbillede fra århundredets begyndelse*

[Farum]: Scanbox, [2004]

Serie: En mesters værk – Carl Th. Dreyer

VHS tape

Dreyer, Carl Th.  
*Gertrud. Et tidsbillede fra ærhundredets begyndelse*  
Film. Farum: Scanbox, 2004  
Serie: En mesters værk – Carl Th. Dreyer

Larson, Judy C  
*Nordic cool. Hot women designers*  
Washington D.C.: National Museum of Women in the Arts, 2004.  
Bok. Engelska

Dreyer, Carl – Söderberg, Hjalmar – Jersild, Jørgen – Rode, Nina Pens – Rothe, Bent – m. fl.  
*Gertrud*  
Paris: MK2, 2006  
DVD video. PAL color broadcast system.  
Videorecording. Danska  
Summary: "Gertrud, ancienne chanteuse connue, quitte son mari parce que celui-ci est plus intéressé par sa carrière politique que par elle. Commence alors pour Gertrud une quête, celle d'un amour idéal, total et sans concessions. Malgré la difficulté de ces choix, jamais Gertrud ne regrettera ses décisions..."

Dreyer, Carl Theodor – Jensen, Torben Skjødt – Truffault, Philippe – Zeyen, Patrick  
*Carl Theodor Dreyer*  
[Paris] : Mk2, 2006  
DVD video. PAL color broadcast system.  
Videorecording. Danska

André. Emmanuelle  
*Esthétique du motif. Cinéma, musique, peinture*  
Saint-Denis Presses Univ. de Vincennes 2007  
Serie: Esthétiques hors cadre  
Bok. Franska

Bonitzer, Pascal  
*Desencuadres. Cine y pintura*  
Buenos Aires: Santiago Arcos, 2007  
Serie: Biblioteca Kilómetro 111, Señales, 1  
Bok. Spanska  
Summary: Los textos recopilados giran en torno a una doble hipótesis: el cine como heredero de la representación científica instaurada en el Quattrocento a través de las teorías de la perspectiva artificial, y la influencia recíproca de cine y pintura en la solución de problemas comunes. La pintura participa del arte dramático y de su puesta en escena; el cine procura escapar a la fatalidad narrativa y dramática impuesta por la

industria para alcanzar la abstracción de la pintura.

O'Neill, Eithne  
**Presences du cinema. Notre selection DVD – Carl Theodor Dreyer – Le Maitre du logis, Vampyr, Jour de colere, Ordet, Gertrud**  
Paris: Nouvelles éditions Opta  
I: Positif no. 553, 2007: 73  
Artikel. Franska

Schamus, James  
*Carl Theodor Dreyer's Gertrud. The moving word*  
Seattle: University of Washington Press, 2008  
Bok. Engelska

Sterritt, D.  
*Carl Theodor Dreyer's "Gertrud". The Moving Word by James Schamus*  
Film Quarterly – Berkeley – 63, no. 1, 2009: 75  
Artikel. Engelska  
Databas: British Library Serials

James, Nick  
*Nick James is riveted by a new book on Carl Theodor Dreyer's Gertrud*  
I: Sight and sound, February 2009: 93  
Utgivare: London: British Film Institutet  
Artikel. Engelska

Dreyer, Carl Theodor  
*Carl Theodor Dreyer Edition*  
Leipzig: Kinowelt Home Entertainment, 2009  
DVD video. Videorecording